

Remarks on a Palmyrene Aramaic inscription (‘National Museum’, Damascus, C954)*

JUAN PEDRO MONFERRER-SALA

Universidad de Córdoba

A relief dated in the 2nd century AD with a Palmyrene inscription¹ from Dura-Europos, which is currently on exhibition at the ‘National Museum of Damascus’², is the subject of a debate from the beginning of the thirties in the last century³ to the present day⁴. Although certain questions related to the identification of some words still remain to be answered, our aim in the present note is to offer some comments to the terms in the inscription.

* This study belongs to the Research Project HUM2007-64961: “Estudio y edición de manuscritos bíblicos y patrísticos griego-árabes y latinos”, subsidized by the Spanish Ministry of Science and Culture. I would like to thank professors Simon Hopkins and Ángel Urbán for their useful and valuable suggestions.

¹ On the Palmyrene language see Jean CANTINEAU, *Grammaire du palmyrénien épigraphique*, Cairo: Imprimerie de l’Institut français d’archéologie orientale, 1935 (reed. 1987).

² See, for instance *Sūriyah*, Damascus: Wizārat al-Siyāḥah fī l-Ġumhūriyyah al-‘Arabiyyah al-Sūriyyah, 1987, p. 24.

³ Robert DU MESNIL DU BUISSON, *Rapport sur la sixième campagne de fouilles à Doura-Europos*, «Comptes rendus de l’Académie des Inscriptions et des Belles Lettres» 193-203, Paris, 1933, p. 200.

⁴ Roberto BERTOLINO, *Corpus des inscriptions sémitiques de Doura-Europos*, «Supplemento agli Annali. Sez. Orientale», Napoli: Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”, 2004, pp. 12-14.